

ՀԱՅՈՑ ՊԱՏՐԻԱՐԷԱՐԱՆԸ

(Շարունակելի)

ԼԵՕՆ ԳԱԶՆՈՒՆ

ԵԼՆԻՉԵՐԻ ՀԱՍԱՆ

ՍՈՒՋԻՆ ՄԱՍ

Ա.

«ՏԵԼԵԳՐԱԲԻՆ»-Ի ՕՐԻՆՔԸ

Էլյասանի փոստընում մէջ կ'երթային, որ լարի ե զաւազանի շարունակներով զարգի աղող հետ կը ծեծկուէին, և Սէն-ժանի վերեւ գնաւոր անտառները, ուր տասն-ընթիւ մէջը երգած ատեններու հորս և զրացի պէնթրուն հետ օրսի երթաւոր սկսայ: Զըն-նորութեան ալ կ'երթային Շքուժայ՝ Բրի-տանիայի սարկաւազին հետ, որ ճար-տար հաւաղ մըն էր: Էլյասանի պէնթրուն և չընթացի պահանջներու հրամարտը ձե-լալեւտտին պէնթրունի մասկալի՝ ճարձք՝ ինծի սորվեցուց ձիւս վրայ զեղաբող արձանիչ, շուները զուգիւ, զանոնք վարձեցնել և քաղէ որսալ սալ: Աղէկ քաղէլարք մը և ալ, և պէնջ զիս սիրով հնար կը տանէր

որոտուն, իր Մուրատ տղուն հետ, և իմ անձիս այնքան հաւանք էր որ օր մը հօրս ըսաւ. — «Այս տղան ինծի պէտք է տաս իմ մանկախններուն մէջ. ևս թողաւորին թողի վարկ ունիմ, կրնամ զինքը յատա-ձացնել: Թե ըրես պատիւներու արժանա-նայ և մեծ մարդ մը ըլլայ:» Բայց հայրս պատասխանեց.

— Ո՛չ, ես զայն վարդապետ ընել մտա-դրած եմ. երբ տանընթերցող տարին լրա-ցնէ, Աստուծոյ օգնութեամբ, Եանիկա պիտի տանիմ զայն, Սէն Գրաստուայի ֆաէշններուն հաստատութիւնը, ուր անոնք լաւ դպրող մը ունին:

— Տանընթերցող տարեկան, ըսաւ պէլը,

մօրուքը չուրով, տանընթերցող: Ատիկա «տէլիքրմէ»-ի տարիքն է:

Այս բառին վրայ հայրս տեղեկեցաւ և բան մը չպատասխանեց: Այդ բառը իմ ալ միտս մնաց. անոր շատ անգամ օր-տատանելով լսեմ էի, անանց մասնելու. դիտելի որ երբ մայրս այդ անունը կը լսեմ, երեւոյ կը խաչանիւնէ: Երբ դեռ շատ փոքր էի, ինծի պատմեց էին թէ «Տէլիքրմէ» ստիկայի չար մարդ մըն էր, որ աղաքը կը գողնար զանոնք ուսուցիչ համար և շատ կը վախճայի անիւն: Ատիկ վերջը հասկցայ որ աղջկա մարդը Սասն-պողէն պէն կամ փաշա մըն է եղբւր, որ աղաքները չուսեր, բայց զանոնք շատ հետաւորներ կը տանի ևս այլեւս իրենց եր-կիրները չեն տեսներ անոնք:

Այն օրը որ հայրս իսկ խառնակութիւ-նը ունեցաւ կատարելէն հետ, տուն գա-րէի, փոխանակ արաի մանուկ, ձիադար-ման Բիւր Սօթիկի քովը մնացի, անիւն բան մը հասկնալու համար: Սօթիկի երկիրները տեսած էր. անիկա ձեռքաւորտին պէն հե-տեւորդներուն հետ կուտի մասնակցած էր, որ միջոցին երբ Էլյասանի շահանգա-պետը ի զէն հրաւիրած էր ժողովուրդը բանակին ընկերակցելու համար: Զան մէջ անիւն գտաւ ուրիշ ոչ ոք կրնար զիս խե-լամուտ ընել ամէն լսելի: Վասն զի հօրս կամ մօրս վրան երթող չէի համարձակելու Ուստի ձիադարմանին ըսի:

— Բեր Սօթիկի, զուն ճամբորդած ևս որ տեսած մարդ ևս ինծի հասկնալու որ սա «տէլիքրմէ» բառը ի՞նչ է:

— Աստուած հետէ ընէ, պատասխա-նեց Սօթիկին, ո՞վ ձեզի խառնեցաւ այդ բաներուն վրայ, տէ՛ր իմ:

— Պէ՛տ խառնեցաւ հօրս հետ: Ըսաւ որ տանընթերցող տարեկանը «տէլիքրմէ»-ի տա-րիք է. արդ, երկու ամիսէն յատակիւյ զատիկը կուգայ, այն ատեն տանընթերցող տարեկան է և «տէլիքրմէ»-ն զայն չէ ա-նած: Ընդհը ընէ, ի՞նչ է ան:

Բեր Սօթիկի զուրկ կեցեց, և վայր-կեան մը խորհեցաւ. յետոյ աչք ընկնող չորս զին հայեցաւ, ապառով ըլլալու հա-մար որ մէկը մեղի չի լսեր: Վերջապէս, ձած ձայնով մը ըսաւ.

— «Տէլիքրմէ»-ն, տէ՛ր իմ, կեանքի համար է, ամբողջ կեանքի:

— Ամբողջ կեանքի համարը ի՞նչ է, հարցուցի. պատասխանէ՛, բացառել ին-ծի, կ'աղաչեմ:

— Մտի՛կ ըրէ, Տէր իմ, ըսաւ Սօթի-կի: Երկու տարի առաջ զուգի տեսաք որ պէլը մեծ թմուկը հնկեցնել տուաւ զորա-հան ընկու և զեղեղեցն ու քաղաքէն զէն-քի կ'սկսէր, զորպէս անիւն մանուկը հա-մար: Այն ատեն ամէն մարդ զինուկու-ածն էր ձեռած, ուրիշներ հետեւան զա-

ցին: Աստուածները ու կարեւորները մեկնեցան. ձեր հայրն ալ մեկնեցաւ, և ես ալ անոր հետեւեցայ: Հունգարացիներուն հետ կ'ուսուցանէի, անոնք ձիւս տե-ղաց, արեւը մեղ ալ լայն, մեղայն: Երբ ցածք, որ մը առանց հողի, միւս օրը կողոպտու, շատով խառնեցի, և տեղի, Երկու, արեւմտեւ, ինչպէս ինչ հարեւանիս, ամէն տան. զիւրերկուսն կէտը չգնաւ, յայտնաբեր, թշուառն գրեւոր կը կարէ երբոր շատ յատակնուս և պետերը կը խառնուան, և ինչ հասնա-լիս:

— Է՛յ, Սօթիկի, ըսի իրեն, ատիկա պատերազմ է: Թաղանքը ատիկա միշտ ըրած են, երբէ Ստանցինքու զէմ, աչ-սոր անոնց համար: Երբոր պատերազմը վերջանայ, մարդ լաղթեցան ևս կը դա-նայ ինչպէս իմ հայրս և զուն իր հետը: Այն ատեն մարդ հարաւ կ'զգայ ինքզին-քը, և պատուուած. մարդ կ'երգէ, կը պարէ:

— «Տէլիքրմէ» մարդուս չի դարձնի, ըսաւ Սօթիկի: «Տէլիքրմէ»-ն, Տէ՛ր իմ, կ'ուզէ՞ք գիտնալ թէ ի՞նչ է: Անիկա օ-րէնք մըն է որով թրիստիսներուն աղ-բաքը կը գրաւեն երբոր անանկ տանը-ռով տարեկան ըլլան, Թուրք աղաքի գաղի-նը գանդը հետեւ երկիրները կը տանին Ստան-պողէն մօտերը: Անոնք կը փակն զորա-

նոցներու մէջ, և անա ստիպած կ'ըլլան հնազանդելու:

Այսին իրենց կ'ըսէ՛. ալի՛կ զարձիք, ձախիկ զարձիք: ամէն կը գտան են, ձա-խիկ կը գտան են. արդեն իրենց կ'ըսէ՛. զո՛ր չի, կուրծէ, սպաննէ, անոնք կը կոչ-կանեն, կը սպաննեն. անիկա կ'ըսէ՛. մա-չիք ծնողքդ, զու երկ'րդ, կուրծք, ա-նոնք կը մտնան: Եօթը տարի վերջը ա-նոնք ուրիշ բան չեն հասնար, և ինչ ոչ միտն իրենց զինքերը, արեւ մարդ չեն հասնար և ինչ ոչ իրենց աղան: Այն ատեն գրեւորին մեծ գգալ մը կը գրուի, առ-ջեւ ստեղծ գգալով, ստեղծ մըն ալ կը արտի իրենց և Ենիքերի կ'ըլլան. . .

Ենիքերի՛. անիկ չէի կրնար մօտիկ ընել Վաղեղով զուրս ելայ արիւնքն և զաջի պարտեղին խորը պատմութիւն: Ենիքերի-նե՛ր, զինուորներ՝, որոնք աշխարհի իր տասնեակներն, Քանի՛, քանի անգամներ լսեմ էի հօրս ըսելը. «Այն, և ինչ Թուր-քերը իրենց Ենիքերիները ունեցած ջը-լալին, կրէ՛ք իրան տիրացած չափով ըլլալն, կրէ՛ք, երեք, և Հետեւող օրը ստալ որ Թուրքերը տէր գարձեր էին»:

Աստուած կանուս զաղաք գաղի, ուր աշխարհի Հայր Քրիստոփորիտէն:

Թարգմ. (Հրոյնակեի) (2)
ՀԱՅԿԱՆՈՅՄ ՄԱՌԻ

ՏՈՒԹ. Տ. ՀԻՋԱՐԻՆԵՆ

Բարիկէն վրայից մասնաճիւղ ջրային և մտային հիւանդութեանց

Կը դարձան ամենախելոյն գիւրթեանը և կ'երկարաժամկետ կամրոտները, մէնքե՛րդ, իր տեսանքը զանազան-ւով, ջրային ցաւերը, ինչպէս ձեռքի զոյ-գողը, արտի քաղաքները, ջրային քը-տիները, ջրային գիւրթիները և ջրային ներքալիները, աղաղող զիւրթային միւս-դանդութիւնը, սերմանալութիւնը, առ-նական անկարողութիւնը, կը դարձան լուսնաութիւնը՝ Բրոնքի Եւրոպի գիւր-թեանը, ցնցապարը (charée) և զանա-զան ջրային և կանային դիպուկները:

Կը գտնուի ամէն օր, բացի կիրակիէ, առաւելն մինչեւ կրկնի Սրբեկի կայա-րանի կէք զրան կից իր մասնաւոր դար-մանատունը:

1—30

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱՒ

Բազմազգութեան Զբոսաշրջութիւն Հա-յրէշ-Ռուսերէն-Գերմաներէն-Իտալերէն-Ճոնսթոն-Պրանքերէն-Անգլիերէն և Տաճ-կերէն: Է՛լ 400:

Զ. Տ. Ս. ՓԱՍՏԱՅԻՆ

Անշրմալու երկուսն ուսանողաց, ուսուց-չաց և առ հասարակ ամէն անձանց.

Օրական 10 վարկեան չղեկաւ, շո-գեկաւքի, հանրակարգի կամ տան մէջ բազմազգութեանը կարգադրով անդադարա-ր խիստ քիչ միջոցի մէջ պիտի տիրանայ եւրոպական վերոյիշեալ լեզուաց:

Նորագոյն եւրոպական մէթոտներով պատրաստուած սոյն կարեւոր գիրքը պէտք է ամէն օր ամէնուն գրողները գրա-նուի: Ապագան լեզուաբանութիւն է:

Դին 20 դանկան, Պաթի ծախքով 23:

Դիւնի հեղինակն Զ. Տ. Ս. Փաթախան, Կ. Պոլսի Պաշարը Հատու:

ՊԱՏԵՐԱԶԱՐԴ

ԱՆԿԼՈ-ՆՈՅ
ՓԱՏԱԶԵԱՆ ԲԱՌԱՐԱՆ
1136 Է՛լ 800 ՊԱՏԵՐ

Արժանացած համազգային գնահատման, եղական և անմիջեղ իր տեսակին մէջ անողիւրէն հոմանիշներ. գիտական բառե-կ:

ԱՌԱՋԻՆ ԱՅՅԵԼՈՒԹԻՒՆԸ ԶՐԻ Է

ՏՈՒԹՈՐ
ԳԱՌԼՈ ՅԱԿՈՒԲԵԱՆ
ԱՐԴՈՏԻԵԱՆ
ԵՒ

ԵՆԻՒԿԱՆ ԳՈՐԾԱՐԱՆԱՅ

ԱՅՏԵՐՈՒ ԱՆՄԻՋԱՆԱՆ ԳԱՐԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

Երանական և եւրոպական գործա-րաններու Հիւանդութեանց մասնազե-տ լեզու Զօթի Գաթո Թարգման գիտա-կան վերջին նորութեանց շնորհիւ ա-ռանց ցաւ պատճառելու երթալային հիմնադէս կը ընէ Քրանկալար, հին և նոր ջերմալուրթիները, անական անկարողութիւնը և սերմանալութիւնը, ինչպէս նաեւ երկու սեռի վերաբերեալ արդիւնքներ և ծննդական հիւանդու-թեանց ամէն տեսակները և կանանց արդանալային հիւանդութիւնները:

Ամէն օր, կէս օրէն վերջ, քաղի կի-րակի օրէն կը գտնուի Պատմ. Գաթո, չարաբաղձաւու Հանի Պէրկի անկանը, թիւ 18, Մերամէթ հիւանդանոցի դի-պարտը:

Ուրբաթ օրերը ձրի

ՀԱՅԿԱՆԿԱՆ ՄԵՇ ՊԱՆԴՈՒԿ

ՕՍՄԱՆԻՑԷ
ԵՆԴՈՒՄ ՓԱՏԱԶԵԱՆ

Երեւոյ Գաթոյնը, Դալթիս, թիւ 30

Հիւանդի տեսարան, եւրոպական նոր-գիտականութիւն, կ'երկարալան զանազաններով զային կազմով լուսնաբանութիւնը, անիւնի սպասարկութիւնը, կատարեալ մաքրու-թիւն, գինեի գիւրթալուրթի, գաւառացի-ներուն յանձնարարելի միակ հանգստա-ւան և կեդրոնավայր պահելով:

Ճաշարան, ընթերցարան և արձարան տարին:

ԵՄԱՌՈՒ. — Ուշադրութիւն, երեւոյ-մէր ԳԱՏԵՐԸՄ հասցէին, չլիթիւն ուրիշ Օսմանիէի հետ:

ՏՈՒԹՈՐ ՏԻԳՐԱՆ ԹԱՌԻԵԱՆ

ՄԱՆԱԿԵՆ ԵՆԴՈՒՄ ԵՒ ՄՈՐԱՆՈՒՄ
ԱՆ ՏԵՐՈՒՄ

Հիւանդ կ'ընդունի ամէն օր, Շիւնի, Օս-ման պէն զաղիսին ծառ, Անանան արարելութեան իր յարկաբանին մէջ:

Արանց և կանանց ինչպէս նաեւ տղա-յոց ամենազգի հին և նոր սխտերը, ստա-մարի, աղիքներու, երկիւմներու, արտի եւայն հիւանդութիւնները անգլիական և ամերիկեան նորագոյն մեթոտներով կը դարձան: Ճրանկալար և անոր հետե-ւանք թուր յաւան հիւանդութիւնները «Մալպարան»-ի և բոլորովին նոր դրու-թեանը «Մասին»-ի ներքալայիններով կը բաժնէ ամանց ո՛ր և է ցաւի և անանց զրա-դուով արգելք ըլլալով:

Որպէս զի ո՛ր և է մէկը չի վարակուի թիֆով և զոյգեցով, վերջերս Ան-թիլայի և Անդիոյ մէջ հնարած, կի-րարեւած և յաջողութեամբ պատկառած նորագոյն միջոցներով պատուաւորով ալ կը կատարէ:

Ուրբաթ օրերը միշտ և կէս օր ձրի 3—36

ԳԱՂԱԿԱՆ ԱՌՏԻ ՍԵՒ ԱՆԴԱՍԵՆ

ԲՈՒԹՈՒՄ

ՏԻԳ. Յ. ՈՒՂՈՒՐԵԱՆ

Բորթեաւ Էրիկի վերջին անգամ դը-տած 606 Սալգարեան լեզուով կատարե-լալեւս կը բաժնէ հին և նոր զաղիական սխտերը, միմիայն մէկ Եւթեթիսով, նաեւ կարճ մասնակի մէջ կը դարձան ջերմալուրթիներ, միջոցների և երկու-մունքի եւ բոսթամի հիւանդութիւնները, ինչպէս նաեւ անական անկարողութիւնն բոլորովին նոր մեթոտներով իրեն զինող հիւանդները կ'ընդունի ամէն օր եր գործա-տեղին, Սրբեկի, թրանկիէի ճարտուն վրայ ճնշուած լուսնակարգիտան ամալին յարկի մասով: — Ամէն անակ զործողու-թիւնները փրկեցեք և արդանի հիւանդու-թիւններու և մասնաւոր խնամք:

ՏՊԱՐԴՈՒԹԻՒՆ «ՄԱՆՁՐՈՒՄ»-Ի

«ԲԵՆԵՐ»-Ի ԳԱՌՈՒՄԸ ՕՍՄԱՆ»-Ի
ՏՊԱՐԴՈՒԹԻՒՆԸ ԱՌԱՐՅԱՄ

Թուրք նշանաւոր գրագէտ Ալի Սէյ-տի պէն յորինած և ինչ մասնակցա-նորու արաբալուրթեան լեզուն անցած սոյն գործը, 3 մեծ հատորներ, 1200 էջեր, 4000 պատկերներ, 60 մեծ թաղանթ և 4 ղուրսոր պատկերներ համար մասնաձե-ւած:

Երբ հատորին անկազմ զինէ 70, լա-թիկապատիւր 80 դրու: Ընտիր թուրքի վրայ տպագրուած 3 հատորին անկազմ զինէ 80, կաշեկազմիւր 95, թուրքերը ու-

եղծեալ և ըրտիր կաշեկազմիւր 108 դրու: Գաւառներուն համար 10 դրու: Թղթալարի ծախք կ'տնուի:

Գրադատներուն համար մասնաձե-ւած վաճառում, վաճառման կեդրոնաւ-րին է Կ. Պոլսի, Պալը Ալի ճառեւի, 32 թիւ ձիւնի գրատուն:

ԳԱՂԱԿԱՆՑԻ պարկեւտ երիտասար-դ մը որ հմուտ է Թուրքերէնի և հայե-րէնի կը փափուքի պաշտուն մը գտնել փաստաթղթի կամ վաճառականի մը թղթի Դիւնի նմադրութեան:

«ՄԱՆՁՐՈՒՄ»-Ի ԹՂԱՄԱՐԻՆԵՐՈՒՆ

«Մանգուժ»-ի հիմնադէս ի վեր մը գաւառի յարգելի թղթակցները իրենց շա-հեկան ու ճշգրտ տեղեկութիւններով ճո-խաղացած են մեր թիւրքը: Կը լուսնա-նոր ար անէ վերջ, միւնտիս թղթակցները կը հանին շարունակել իրենց այդ օժա-նակները, որուն համար կանխաւ կը խնայեցաւ մեր նորագիտութիւնները Ար-գէն «Մանգուժ» միշտ ժողովուրդին թիւրքը ըլլալով, ձեռքէն կ'ան ծանաղակութիւնը չէ զլացած և հիմա ալ ո՛ր և է գաւառացի:

անհատ որ ո՛ր և է զործ ունենայ և կար-գաղիքու համար գիտարութիւններու հանդիպ, կրնայ զինի Տօթեւթիւնու և ըստ կարեւորին գոհացում ստանալ:

«ԶՈՒԹՆՍ»

(ԵՄԱՐԻՆ ԵՐՈՒՄ ԱՆԴԱՄ)

Վաղը ամէն կողմ ինտուցեց «Զուռ-ա» տղ. կ'ընթերցել թղթակցի ու շա-հեկան բովանդակութեամբ: Օտանս Միւրթեալ պէն, Կիւի և Զաքարայի: Գին 10 փարս: Մարտանկարներ: Հասցէ՝ Պալը Ալի, Իգամ խան թիւ 31:

ՏՊԱՐԱՆ ԵՒ ՓՈՐԱԳԱՏՈՒՆ

Տ. ԹԻՐԻՆԵԱՆ

Պալը Ալի ճառաւոր ճիշդ ողու:

Խոսուել, թիւ 10

Գործաւարտութիւն մէջ կը պատրաստուին մասնաւոր խնամքով պատկերներ տեսակի, գինեի, պղնձի վրայ և ամէն ինչով կ'ընեն ըստ իր և միտայի վրայ, ինչպէս նաեւ բոլորիկու, գալեաններու, առանձնապէս և փաստաւարներու հա-մար նորուր փորագրութեամբ թաղանթներ: Կը պատրաստուին նաեւ խիստ ճաշա-տար աղաքարներ, նշանաւորութեանց

և հարանեաց հրախրատներ վաճա-ռականական ամէն տեսակ տպագրական պիտուկներ: Գինները չափազանց օժան-մանք և արագ, գաւառներէ ըլլալիք յանձնարարութիւններ փութով և խնամով կը պատրաստուին:

ՄԱՆՁՐՈՒՄ-Ի ԲԱՏԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ

Հրապարակու կուտանք ինչպէս մը հին բաժանորդներին որ հանին անյայտ, մեղ հաղորդել իրենց հասցէն, որպէս ի ու և անկանոնութեան տեղի չունենայ առաջումներուն մէջ:

Հրապարակու կուտանք ինչպէս մը հին բաժանորդներին որ հանին անյայտ, մեղ հաղորդել իրենց հասցէն, որպէս ի ու և անկանոնութեան տեղի չունենայ առաջումներուն մէջ: